



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

白石自助貨櫃倉標準經營條款

(由二零一八年九月一日開始生效)

1. 租戶須提供身份證、商業登記、地址等證明文件在申請租櫃時供查閱及影印存案，及提供圖章及簽署式樣留存本公司作日後核對資料之用。租客以私人名義租用貨櫃自助倉須提供身份證副本及地址證明，如以公司名義租用須提供商業登記副本。辦理租櫃時，須經雙方一併檢查所租貨櫃之內外狀況，確認妥善完整無缺後才租用。租戶於租期內須保持貨櫃內外完整及清潔，如有任何損毀，租客須負責賠償一切費用。退租時，須清理妥當，保持原狀交吉。如有發現破損(不計自然損壞)，租戶須照合理價錢賠償；如貨櫃內需要本公司清潔處理，租戶須支付代清理費，並於按金扣除，不足之數，本公司可向租戶追討。
2. 本公司不設搬運服務，租戶須自行安排運輸及裝卸貨，場內有剷車租用及手腳車借用服務提供。剷車服務連同司機租用，手腳車則由租戶於場地內使用。另外，場內車速限制為每小時 8 公里，請租戶遵守場內交通指示。
3. 租金以月結形式繳付，租期按月租計算，不足一個月者亦以一個月計算。租戶如退租須於租期完結前通知本公司，否則當自動續租下月。
4. 租戶均須於起租時每櫃繳付兩個月按金及一個月上期，按金會於租戶辦妥退租手續後發還，無須支付利息。
5. 租戶須於發票日期前繳交租金，逾期交租有權按照月息 2% 計算逾期未付款項的利息，計息期自有關款項逾期未付之日起計，直至支付有關款項之日為止。逾期交租期間本公司會將相關貨櫃倉上鎖而不作另行通知。上鎖後，租戶須付本公司開鎖費及行政費。
6. 逾期一個月尚未清繳租金者，本公司將以書面通知其最後之通訊地址要求在寬限期七天清付，如寬限期內仍未付款及未能依章清除櫃內物品，即作棄貨論及授權本公司將櫃內之所有物品當作垃圾棄置或在廿八天內進行拍賣，所有因而引致物件之滅損及連帶性的後果，租戶同意與物件一併放棄不予任何索賠，本公司亦無須負責。處理棄置物品或拍賣所產生之費用租戶須予承擔及清付。逾期繳付租金，本公司保留採取法律行動之權利追討欠款。
7. 所有收費詳情，請參閱本公司收費表。
8. 每日營業時間內，租戶可以自由進出貨櫃倉，無須另外收費。提存物品後須立即離場，不作無謂逗留。在下列任何情況下，租戶將被拒絕進入貨櫃倉：
 - 甲、租金逾期未繳交；
 - 乙、租戶違反本公司經營條款；
 - 丙、當八號或以上颱風警告訊號或黑色暴雨警告訊號發出。
9. 租櫃只能存放工具、物件等，嚴禁在櫃內生火或燒焊，不得移動貨櫃及僭建。租戶不得轉租及利用該櫃作非法用途，或存放具爆炸性、易燃性、危險性、違規及違禁之藥物、危險性、腐蝕性或對公眾有害之物品，倘有違反本規條而令本公司及 / 或其他租戶遭受減損時，租戶須負上刑責及予以賠償。如本公司懷疑櫃內載有上述違犯物品有違反本經營條款時或政府有關部門著令開櫃時，本公司



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T.

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

得隨時要求租戶開櫃檢查，如在合理期間未能照辦，本公司則有權剪鎖開櫃及處理櫃內物件，所有因而引起之費用及後果，均由租戶負責。

10. 租戶應自行投保保障其存放之物品及進場人士之安全。進場期間，進場人士對一切貨物滅損及人身傷亡自行負責與本公司無關及同意不向本公司追究任何責任。本公司對租戶的貨物均沒有任何託管責任。
11. 租戶知悉貨櫃是用作短期儲存貨物用途，因天氣關係，貨櫃及其在內之貨物會受天氣影響而受潮、黴菌、變色、鏽蝕、水濕已致腐爛。此外本公司在任何包括但不止於下列之情況所引致的損害、延誤及任何連帶性之損失及影響 (包括但不止於經濟損失、售價、用途、機遇、市場) 無須負上任何責任：
 - 甲、貨物的先天缺陷；
 - 乙、本公司在合理盡職仍無法避免的情況如抗議、罷工、停工或勞工阻礙；
 - 丙、天災；
 - 丁、本公司無法避免的任何原因或事故及合理情況下仍無法防止因此而起的後果；
 - 戊、本公司或其僱員、分判商或代理人遵照租戶或貨主的指示處理貨物。

在儲存期間，租戶須自行對其儲存之物品作出適當之保護，物品如有任何滅損，不論本公司錯失與否，本公司絕不須負任何責任。本公司不會負責一切如蛇蟲鼠蟻、盜竊、遭刑事毀壞、水災、失火、遭其他貨櫃失火而被波及等一切意外事件。

12. 本公司的責任限制在無損此條款章節 11 的情況下，無論如何引致，及即使滅失滅損或損害的原因無法解釋，將不超於：
 - 甲. 有關貨物的貨物發票價值或貨物市值，或
 - 乙. 以其毛重量每公斤港幣\$10.00 計算

本公司的責任以上列最低者為限，及於任何情況本公司於每件事件或共同原因所致的多件事件賠償不超於總額港幣\$100,000.00。

租戶應在取貨當天檢查該貨物，如有任何索償請於當天提出。如有任何控訴請於九個月內提出。

13. 本公司有權移動已租用之貨櫃倉而不另行通知，所有因而引起之損失或損壞，本公司無須負責。
14. 本公司有權隨時給予租戶不少於一個月之時間通知調整租金。

個人資料的說明

租戶當據實提供個人資料及文件，以供本公司辦理有關此租約事務，本公司會遵照個人資料(私隱)條例將資料保密，惟可應政府部門如海關，警務署等要求及本公司有關業務上需要而提供使用，本公司得影印資料及文件以存檔案。

x 客戶簽署：_____



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

WHITEHEAD STORAGE STANDARD TRADING TERMS

(Effective from 1st September, 2018)

1. The tenant shall provide Proof of Identity, Business Registration and Address for the purpose of application and filing, and providing Company Chop and Authorized Signatures for the use of the Company for future verification of the information. Tenants will be required to provide a copy of the identity card and proof of address. If a tenant is rented by the name of the company, a copy of the business registration is required. When handling the leases, it is necessary to check the inside and outside of the rented containers by both sides and confirm that they are fully non-flawed. During the tenancy period, the Client shall maintain the integrity and cleanliness of the container both inside and outside the container. If any damage occurs, the tenant shall be liable for all costs. When terminate the rental, it is necessary to clean up and keep the origin status quo. In case of damage (excluding natural damage), the tenant shall pay compensation at reasonable price: if the container are required the Company to clean up, the tenant shall pay the cleaning fee and shall deduct from the deposit. If deposit is insufficient to be deducted The Company may collect from the tenant
2. Whitehead Storage does not provide transportation and moving service, tenant shall arrange their own transportation and move the cargos by themselves. There is forklift for hire and hand pallet truck for borrow in the venue. The forklift service is rented together with the driver, and the hand pallet truck is used by the tenant in the venue. In addition, the speed limit is 8km per hour, the tenants are required to comply with the on-site traffic instructions.
3. The rent shall be paid on a monthly basis and the term of the lease shall be calculated on a monthly basis and less than one month shall be calculated on a monthly basis. If want to terminate the rental, the tenant shall notify the Company before the end of the rental, otherwise it will automatically renew the next month
4. 2 months deposit and one month rent in advance are required to pay for each container, deposit will be returned to client when tenancy is terminated.
5. The customer shall pay the rent on or before the invoice date. 2% interest shall be paid for overdue payment. The interest rate shall be calculated from the date on which the relevant amount is overdue until the date of payment of the relevant payment. . During the overdue period, the Company has the right to lock the relevant container warehouse without further notice. After the container has been locked, the tenant will have to pay the company the lock opening fee & administrative fee.
6. Those who have not yet paid the rent over one month, will be notified by the Company in writing that their final mailing address is required to be paid within the 7 days grace period. If the payment is not made within the grace period and the items in the container warehouse are not cleared. The Company is being authorized to treat all items in the container warehouse as waste disposal or auction within 28 days, all resulting in the destruction of objects and the consequences of joint, the tenants agreed to waive any claims with the object, The Company shall not be responsible. Tenant is required to pay the charges from disposal of the items or auctions. Overdue payment of rent, the Company reserves the right to take legal action to recover the arrears.
7. Please refer to the Rate Card for all the pricing details.
8. Within the daily hours of operation, the tenant can freely access to the container warehouse without additional charges. After the deposit of goods to be immediately leave, do not make unnecessary stay. In any one of the following circumstances, the tenant will be refused entry into the container warehouse :
 - A. Late rent payment;
 - B. Tenant violate Whitehead Storage Standard Trading Terms;
 - C. When there is Typhoon Signal No. 8 or above or a black rainstorm warning.
9. Renting a container warehouse can only store tools, objects, etc., is strictly prohibited fire or welding inside the container warehouse, not to move the container and unauthorized construction. The tenant shall not sublet, and use the container warehouse for any unlawful use or for the possession of an explosive, flammable, dangerous, illegal and prohibited drug, dangerous, corrosive or harmful to the public. And the tenant and / or other tenants are subject to impairment, the tenant shall be liable and liable for compensation. If the Company suspects that the above



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T.

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

container warehouse are in violation of these Terms and Conditions or ordered by relevant Government Departments, the Company may at any time require the tenant to open the container warehouse for checking, and if the tenant fails to do so, the Company shall have the right to break the padlock and handle all the items in the container warehouse, all the raised costs & consequences are the responsibility by the tenants.

10. The tenant shall buy insurance against the security of the items stocked and the participant by own. During the entry period, the participant is responsible for the loss of all the goods and personal injury and death and the Company is not related. Agreed not to claim or pursue any responsibility to the Company. The Company does not have any custodial liability for tenant's goods.
11. The tenant is aware that the container warehouse is used for short-term storage of goods. Due to weather conditions, the container and its cargo will be affected by the weather and the damp, mold, discoloration, rust and moisture. In addition, the Company shall not be liable to (including, but not limited to, economic loss, price, usage, opportunity, market) arising out of any damage, delay and any consequential damages, including but not exceeding that:
 - A. Birth defects of the goods;
 - B. Whitehead Storage is facing situations that could not be avoided, such as protests, strikes, work stoppages or labor hinder;
 - C. Natural disaster;
 - D. Whitehead Storage cannot reasonably be attributed to the prevention of the consequences under any reason or unavoidable accident;
 - E. Whitehead Storage or its employees, subcontractors or agents in accordance with the customer or the owner of the cargo handling instructions.

During the period of storage, the tenant shall make the necessary protection for the articles he has stored, and the Company shall not be liable for any damage, whether is the Company mistakes or not. The company will not be responsible for all incidents such as snake rodents, theft, criminal damage, floods, fire, fire caused by other containers and all other accidents

12. The liability of the Company only limit to, without breaching the terms of section 11, in any case lead to, and the reasons for the loss or damage even if unexplained, not exceeding
 - A. Invoice value of the goods or market value of goods, or;
 - B. HK \$ 10. 00 per kg gross weight in its calculation.

The responsibilities of Whitehead Storage are limited to the above list, whichever the lowest amount, and in any case, the compensation of incidents arise from common reasons for every event does not exceed the aggregate of HK \$ 100,000. 00.

The tenant shall check the goods on the date of picking up, please made the claim on the same day if any. Any complaints should be made within 9 months.

13. The Company has the right to move the leased container warehouse without further notice, and consequently the resulting loss or damage, the Company shall not be liable
14. The Company reserves the right to give tenants at any time not less than one month notice of the adjustment of the rent

Explanation of personal information

Tenant shall provide factual information and personal documents for the company to handle the lease affairs. Whitehead Storage will comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance, tenant's personal data will be kept confidential, the data will only be used for Whitehead Storage business purpose, and will only be released under government departments (such as customs, police department etc.) request, tenants data are photocopied and filed.

x Customer Signature & Company Chop